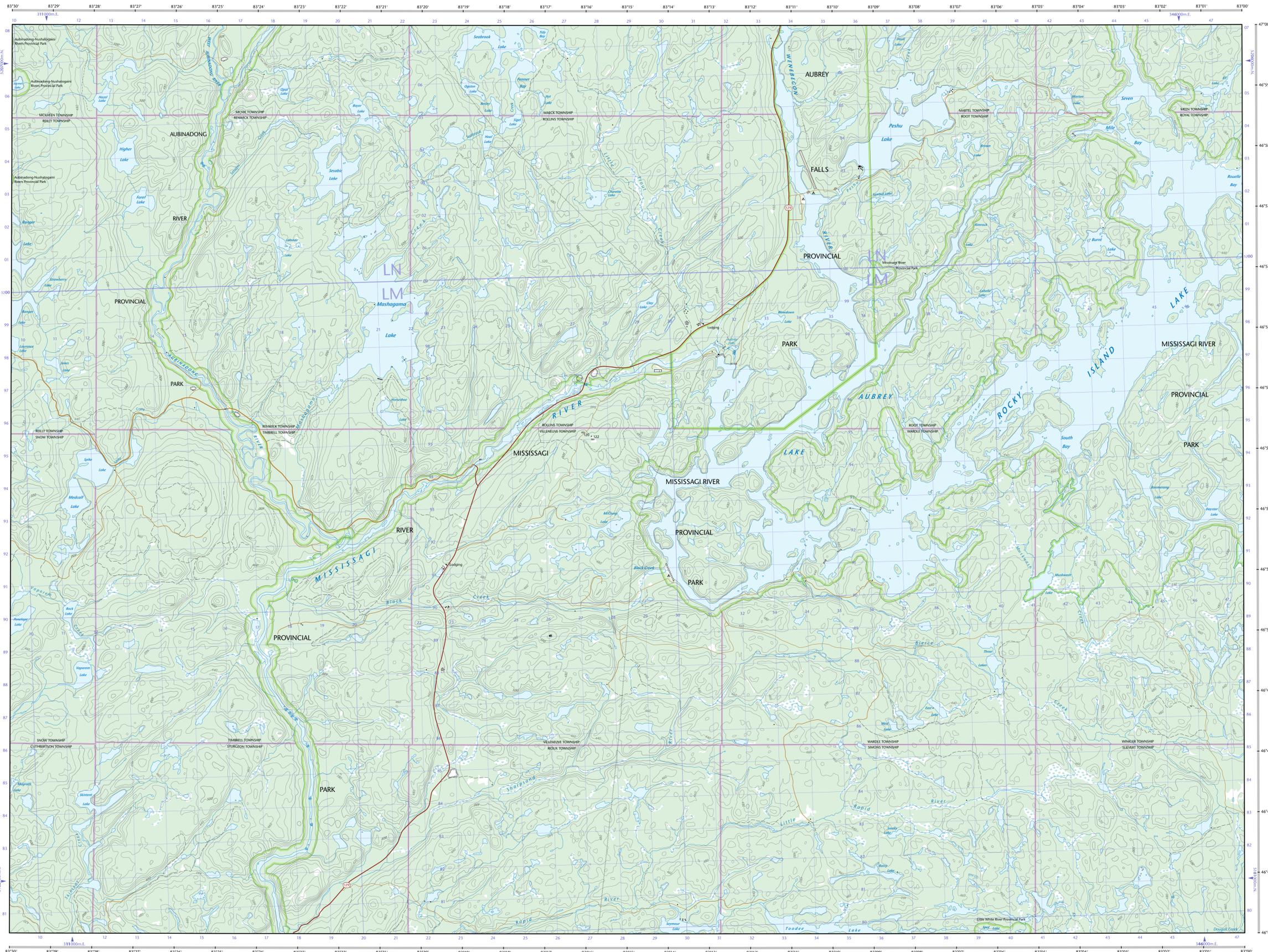


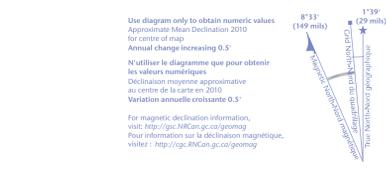
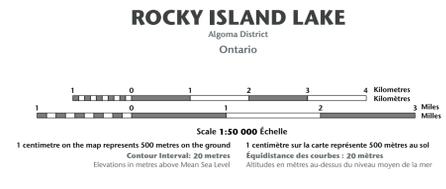
- Road: hard surface, more than 2 lanes, service centre
- Road: pavement ou plus de 2 voies, centre de service
- Road: hard surface, 2 lanes, less than 2 lanes, snowplow
- Road: revêtement ou 2 voies, moins de 2 voies, poudroyeur
- Road: hard surface, lower, lower or stabilised surface, sewer, conduit bridge
- Road: revêtement ou, rut, de gravier, aggloméré, ruisseau, pont de canalisation
- Road: loose or stabilised surface, all season, 2 lanes or more, less than 2 lanes
- Road: de gravier, aggloméré, toute saison, 2 voies ou plus, moins de 2 voies
- Road: loose surface, dry weather, vehicle track or winter road, trail, portage
- Road: de gravier, temps sec, chemin de terre ou de hiver, sentier, portage
- Highway interchange, highway route number, toll/gate area
- Échangeur routier, numéro de route, agglomération
- Railway, single track, railway station, trestle, multiple tracks, turntable
- Chemin de fer, voie unique, gare, chariot, voies multiples, plaque tournante
- Railway, abandoned, railway yard
- Chemin de fer, abandonné, gare de triage
- Rapid transit: rail, road, footbridge
- Transport rapide: voie ferrée, pont, passerelle
- Caissonway: covered bridge, tunnel, bridge, movable bridge
- Chaussée: pont couvert, tunnel, pont mobile
- Boundary: international
- Limite: internationale
- Boundary: provincial or territorial
- Limite: provinciale ou territoriale
- Boundary: unsurveyed provincial or territorial, area outline
- Limite: non levée provinciale ou territoriale, surface délimitée
- Boundary: administrative, recreational
- Limite: administrative, récréative
- Boundary: geographic, unsurveyed geographic
- Limite: géographique, non levée géographique
- Fort, wall, fence
- Fort, mur, clôture
- Power transmission line, multiple lines, submarine cable
- Ligne de transport d'énergie, lignes multiples, câble sous-marin
- Pipeline: oil, natural gas
- Pipeline: pétrole, gaz naturel
- Pipeline: multi-use, control valve, multiple lines
- Pipeline: utilisation multiple, valve de contrôle, lignes multiples
- Pipeline: underground oil, natural gas, multiple
- Pipeline souterrain: pétrole, gaz naturel, utilisation multiple
- Mine: pit, sand, gravel, clay, quarry
- Mine: sablier, gravier, argile, carrière
- Airport or airfield, official, nonofficial, heliport
- Aéroport ou terrain d'aviation: officiel, non officiel, hélicoptère
- Chemise: industrial, dam, rock, tower, bridge, transmission
- Chemise: industrielle, barrage, tour, pont, ligne de transport
- Tank: water tank, radar antenna, radio telescope
- Citerne: citerne d'eau, antenne radar, radiotélescope
- Silo: grain elevator, clearance tower
- Silo: élévateur à grains, tour de dégagement
- Identif: facility, cell or natural gas facility, wind-generated device
- Installation électrique, installation pétrolière ou gazière, éolienne
- Tower: communication, fire, control
- Tour: communication, incendie, contrôle
- Domestic waste: liquid waste, industrial solid deposit
- Déchets domestiques: déchets liquides, dépôt de solide industriel
- Lookout, historic site, ruin, zoo
- Belvédère, lieu historique, ruines, zoo
- Golf course, campground, ski area, sports/leisure
- Terrain de golf, terrain de camping, station de ski, centre sportif
- Aerial cableway, ski lift, sports track, arena
- Téléphérique, remontée-pente, piste de course, arène
- Building: underground building, religious, educational, cabin
- Bâtiment: bâtiments non identifiés, religieux, éducatif, cabine
- Hospital, medical centre, senior citizens home, lodging
- Hôpital, centre médical, résidence pour personnes âgées, gîte
- City hall, municipal hall, community centre
- Hôtel de ville, salle municipale, centre communautaire
- Customs post, ranger or warden station, cemetery
- Poste de douane, poste de garde forestier ou poste de garde de parc, cimetière
- Court house, correctional institute
- Palais de justice, établissement correctionnel
- Fire station, police station, armory
- Casernes de pompiers, poste de police, manège militaire
- Wastebody or hoistway, watercourse, disappearing stream
- Plan de décharge, corps d'eau, cours d'eau, ruisseau
- Navigation light, ferry route, navigation beacon
- Feu de navigation, traversée, balise de navigation
- Coast Guard station, regular anchorage, marina
- Station de la garde côtière, mouillage d'hydraulique, marina
- Fish ladder, dam, small, large, carrying head
- Échelle à poisson, barrage, petit grand, porteau en ruine
- Dyke or seawall, wharf, breakwater
- Digue ou mur de protection: quai, brise-lames
- Road camp, pier or dock
- Ramppe de mise à l'eau, jetée
- Drydock, slip, crib or abandoned bridge pier, ford
- Cale sèche, cale, passerelle ou pier de pont abandonné, gué
- Conduit, lock, spring
- Canalisation; écluse; source
- Reservoir, underground reservoir, fish pond
- Réservoir; réservoir souterrain; viviers dans l'eau
- Dry river bed, sand in water, former flat, intermittent lake, slough
- Lit de rivière à sec, sable dans l'eau, terrain plat, intermittent, tourbière
- Rapids, falls
- Rapides; chutes
- Rocky ledge, rocky wet, rocks in water, exposed shipwreck
- Banc rocheux; rochers dans l'eau; épave émergée
- Mosses; glacial debris, permanent snow and ice
- Mosses; débris glaciaires; neige et glace permanentes
- Wetlands: marsh, muskog, swamp, marsh in water, string bog
- Terres humides: marais, muskeg; marécage; marais dans l'eau; tourbière étouffée
- Tundra ponds, tundra polygons, peat bog
- Étang de tourbière; polygones de tourbière; tourbière à peat
- Sand, silt, pingo, wooded area
- Sable; vase; pingo; région boisée
- Contour metre, intermediate; approximate
- Courbe de niveau; mètres; intermédiaire; approximative
- Depression contour, spot elevation, cave
- Courbe de creux; point cote; caverne



Produced on October 25, 2010, by the Centre for Topographic Information, Natural Resources Canada.  
Établie le 25 octobre 2010, par le Centre d'information topographique, Ressources naturelles Canada.  
The paper copy of this map meets the print quality standards of Natural Resources Canada when it bears a Certified Map Printer logo.  
La copie papier de cette carte respecte les normes de qualité d'impression de Ressources naturelles Canada quand elle porte le logo topographique de l'imprimeur de cartes accrédité.

**Map content validity dates**  
- Road network, 1992-2001  
- Hydrographic network, 1975-1992  
- Vegetation, 1992  
- Buildings, 1990-1992  
- Boundaries, 2004-2009  
- Toponymy, 2004-2008  
Detailed metadata can be found at: <http://GeoGratis.gc.ca>  
For corrections, additions or comments concerning the content of this map, please contact Natural Resources Canada at: <http://maps@NRCan.gc.ca>  
Visit our Web site: <http://maps.NRCan.gc.ca>  
© 2010, Her Majesty the Queen in Right of Canada.  
**This map is not to be used for air or marine navigation.**

**Dates de validité du contenu de la carte**  
- Réseau routier, 1992-2001  
- Réseau hydrographique, 1975-1992  
- Végétation, 1992  
- Bâtimens, 1990-1992  
- Limites, 2004-2009  
- Toponymie, 2004-2008  
Consultez les métadonnées détaillées sur: <http://GeoGratis.gc.ca>  
Pour toutes corrections, additions ou commentaires concernant le contenu de cette carte, veuillez contacter Ressources naturelles Canada par courriel électronique à: [cartes@NRCan.gc.ca](http://cartes@NRCan.gc.ca)  
Visitez notre site Web: <http://cartes.NRCan.gc.ca>  
© 2010, Sa Majesté la Reine du chef du Canada.  
**Cette carte ne doit pas être utilisée pour la navigation aérienne ou maritime.**



Use diagram only to obtain numeric values  
Approximate Mean Declination 2010 for centre of map  
Annual change increasing 0.5°  
N'utiliser le diagramme que pour obtenir les valeurs numériques  
Valeur moyenne approximative au centre de la carte en 2010  
Variation annuelle croissante 0.5°  
For magnetic declination information, visit: <http://maps.NRCan.gc.ca/topo01>  
Pour l'information sur la déclinaison magnétique, visitez: <http://cartes.NRCan.gc.ca/topo01>

100 000 metre Square Identification  
Identification du carré de 100 000 mètres

Transverse Mercator Projection  
Projection Transverse de Mercator  
North American Datum 1983  
Système de référence nord-américain 1983

1000 metre Universal Transverse Mercator Grid  
Grille Zone  
Déclinaison  
Quadrillage universel transverse de Mercator de 1000 mètres  
Désignation de la zone du quadrillage

A tutorial on how to estimate position from the UTM grid can be found at: <http://maps.NRCan.gc.ca/topo01>  
Consultez le tutoriel sur la manière d'évaluer la position à partir de la grille UTM sur: <http://cartes.NRCan.gc.ca/topo01>

Printed map / Carte imprimée  
Cat. no. / No de cat.  
M116-2-00114-PDF  
ISBN 978-0-662-06245-5

Digital map / Carte numérique  
Cat. no. / No de cat.  
M116-2-00114-PDF  
ISBN 978-0-662-06245-5